

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial PALMA

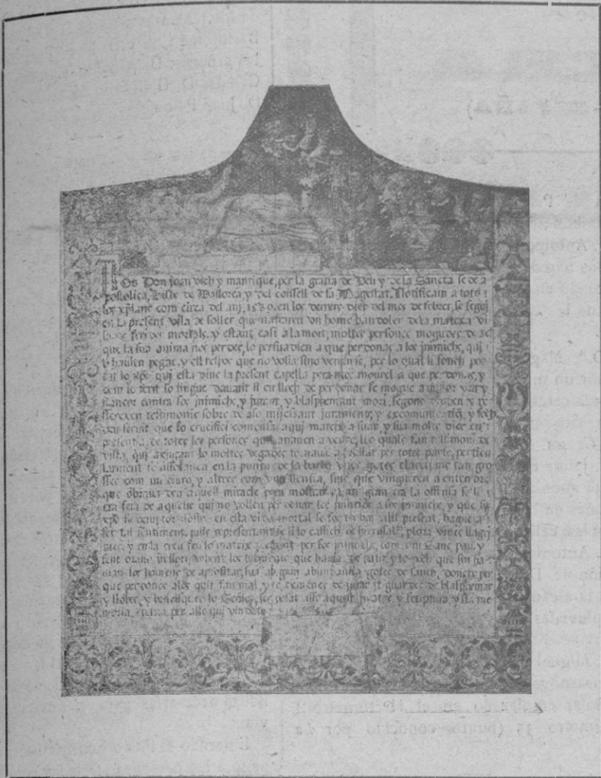


APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

Clausura de las Fiestas Centenarias



TESTIMONIO AUTÉNTICO DEL PRODIGIO.

Precioso pergamino exquisitamente trabajado, perteneciente a fines del mil quinientos, que lleva la rúbrica y sello del Rdo. Sr. D. Juan Vich y Manrique, Obispo de Mallorca.

Fué el Celebrante el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste asistido de los Rdos. Sres. D. Juan Sueca, Pbro. y D. José Morey, Acólito, ambos Adoradores, y cantándose por la Sección la misa de Angelis. *Intra Missam*, dió la comunión en la que comulgaron todos y numerosos fieles que habian asistido a la Vigilia, terminándose con la bendición final y la reserva del Santísimo.

¡Bien por la Sección Adoradora Nocturna de Sóller!

Consagración del Altar y bendición de la

verja-comulgatorio

Verificáronse estos actos con la mayor solemnidad, según es propio de todas las ceremonias pontificales.

Minutos antes de las ocho, en auto llegaba S. E. Rdma. el Obispo de Huesca, Padre Fr. Mateo Colom a la Iglesia del Convento, acompañado de su señor tío, el M. I. Sr. don Antonio Canals, Canónigo Arcipreste de la I. J. C. B. y su capellán de Honor, Rdo. señor D. Guillermo Gelabert, siendo recibido en la escalinata por el M. Rdo. P. Jaime Rosselló, por el M. I. D. Rafael Juan, Canónigo de Ibiza, el Rdo. Sr. D. José Font y el Superior de la Residencia, P. Jaime Al'lés.

En el portal mayor de la Iglesia aguardaban a S. E. Rdma. la Comunidad y Escolanía, siendo procesionalmente acompañado a la capilla del Sto. Cristo, mientras se cantaba el "Sacerdos" de Massot, orando breve rato ante el Santísimo.

En seguida dirigióse al Altar Mayor, donde, revestido de los ornamentos pontificales, dió principio a la larga ceremonia de consagración, la cual acudió a presenciar numeroso pueblo.

Se comenzó por la bendición del agua, sal, vino y cenizas; siguieron las aspersiones reiteradas del ara; después las numerosas unciones, primero con el santo crisma y luego con el santo óleo de los Catecúmenos y de los dos a la vez, terminando esta ceremonia con la unción sagrada de la piedra del sepulcro y la inclusión en él de las santas reliquias de los mártires, que estuvieron constituidas por unos pedacitos de hueso de los Santos Mártires Fausto, Teodoro, Crescencia y Diodora, quedando depositado con ellas dentro del mismo sepulcro el pergamino del auténtico.

A las nueve y media, o poco menos, hallábase ya terminadas todas las sobriedas ceremonias, y el Rdo. Prelado comenzaba su primera misa en el altar consagrado que le ayudaron el mencionado Rdo. Sr. Gelabert y el Rdo. P. Mascaró.

Concluida la misa, se anunció la indulgencia de un año, concedida por el Excmo. y Rdo. Obispo Consagrante a todos los que visitasen aquel día la Iglesia, la cual aplicó S. E. Rdma. dando a los fieles la bendición pontifical.

Seguidamente se hizo la bendición del nuevo comulgatorio, que es de exquisito gusto, de hierro forjado, trabajado en los talleres de los Hermanos Bauzá de esta ciudad, con ocho columnillas de mármoles del país, que le sirven de soporte.

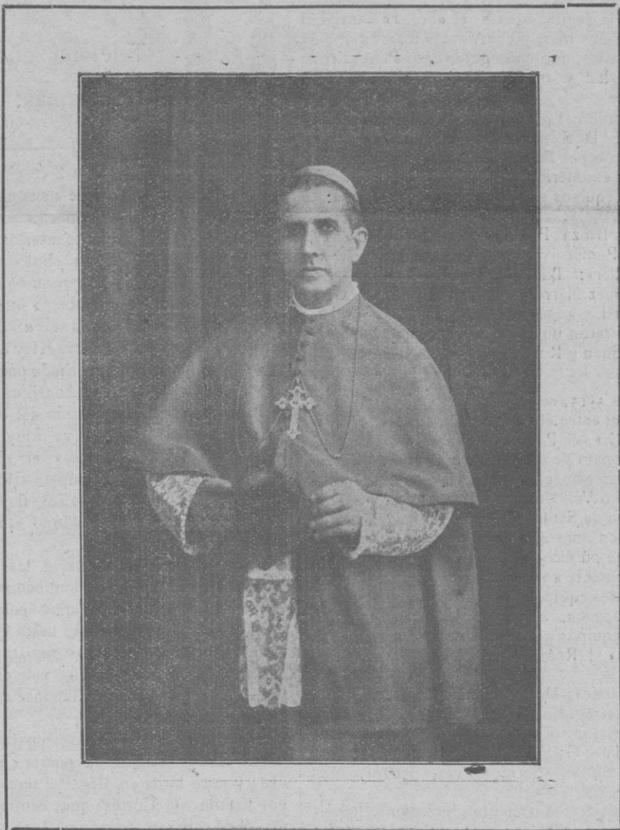
Concluido este acto, que quedará como nuevo monumento de las grandiosas fiestas Centenarias, y dicha desde el trono la acción de gracias, pasó S. E. Rdma. a tomar un ligero desayuno en la Residencia de los Padres de los Sagrados Corazones, siendo después llevado en auto a su solariega mansión.

Fiesta de los niños

Difícil sobremanera será trasladar aquí todo lo que hubo de grandiosidad y entusiasmos y animación en esa solemne Diada infantil, que se celebró el día 23.

Mucho orden, muchos cantos, mucho fervor y sobretodo casi insospechado número de niños y niñas que llegaron a contarse en muchos centenares.

Por la mañana, a las siete y media, solemne misa de Comunión General, que celebró el Rdo. Sr. Vicario de la Parroquia y antiguo Custo del Convento, Rdo. Sr. don Ramón Colom, con fervorines que dirigió el Rdo. P. Allés. Y a pesar de haber ayudado al Celebrante dos Padres más en la distribución del Pan de los Angeles, duró muy largo rato la comunión.



Ilmo. y Rdo. P. Juan Perelló, M. SS. CC., Obispo de Vich, que ofició en la Misa Pontifical.

Terminada la misa, desfilaron todos ante la bendita Imagen del Sto. Cristo, con mucha compostura, cantando animadamente "els Goigs del Sant Crist."

A las diez y media, Oficio Mayor que celebró el Rdo. Sr. D. Antonio J. Mora, Cura Arcipreste de Felanitx, asistido de los Rdos. Sres. D. Juan Sueca, como Diácono, y P. José Vanrell como Subdiácono. Predicó hermoso sermón el Rdo. Sr. D. José Font.

Pero lo que, sin ninguna duda, llamó más la atención de nuestro Pueblo, fué la solemnisima procesión de la tarde que se verificó a las seis.

Era ciertamente un espectáculo, para quienquiera interesante y conmovedor, aun a pesar suyo, contemplar aquellas largas hileras de niños y niñas, que, llevando bien alta en sus manos, la banderita blanca y encarnada en cuyo centro se destacaba la fi-

gura del Sto. Cristo cantaban por nuestras calles al son de la banda "Lira Sollerense" muy afinadamente y con visible fervor:

"Oh Sant Crist Miraculós posat en trista agonía amparau al qui confia y humilment s'acosta a Vos".

En andas era llevada por cuatro niños la Imagen del S. Corazón de Jesús y por cuatro niñas la figura de la Inmaculada. Presidiendo la procesión, detrás de la cruz y ciriales, iban el Rdo. Sr. Cura Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. señores Dr. D. José Pastor y D. Ramón Colom, Vicarios.

El itinerario que la procesión recorrió fué el que en los programas estaba determinado: calles de Isabel II, Principe, Sta. Bárbara, Plaza de Antonio Maura, Viento, (Sigue en la página 4)

Reseña de las Fiestas

PALMENTE han transcurrido con una brillantez y esplendor tan extraordinario, que merecerán, como ellas solas, quedar grabadas con piedra blanca en el historial glorioso de nuestra ciudad.

Los que las han presenciado, bajo cualquiera edad, como niños o como viejos, como jóvenes o como hombres maduros, podrán testimoniar en años sucesivos, a través de las venideras generaciones que no cabe en las palabras escritas arriba ninguna clase de exageración, ni son simplemente eco de pueriles entusiasmos.

Reproducen una consoladora y muy verdadera realidad, palidecida si acaso por la lamentable dificultad con que topa esencialmente la palabra humana de expresar todo lo que ve y siente el hombre en su alma.

Queremos con todo, tentado un esfuerzo, dejarlo consignado detalladamente en nuestros gloriosos anales, para legítimo contento de los hombres de hoy, y para ejemplo y estímulo de los que mañana, y cuando llegue el otro Centenario de nuestro milagroso Sto. Cristo, regirán los destinos de nuestra ciudad o simplemente formarán el número de sus ciudadanos.

La Novena

Ya la reseñamos sumariamente en el pasado número.

Nada tenemos en éste que añadir, ni que corregir.

Si hubiésemos de hablar en humano de humanas obras, veríamos que ha constituido un éxito grandioso e insospechado; pero tratándose de lo que se trata, hay que reconocer, independientemente de todo humano esfuerzo y trabajo, que fué sencillamente lo que debía ser, pues Dios es el solo que mueve los corazones.

Todas las funciones de la novena han sido concurridísimas. Para el ejercicio de la mañana a las seis, ha estado el vasto templo cada día atestado de fieles que acudían avidos de escuchar la apostólica palabra de los celosos predicadores M. Rdo. P. Jaime Rosselló y Rdo. Sr. D. José Font, siendo también numerosísimas las personas que han comulgado diariamente.

El ejercicio de los niños y niñas, a las nueve, ha aparecido más animado de cada día, subiendo sin duda a varios centenares el número de los que han acudido a escuchar las oportunas y sabias explicaciones que uno de los padres les daba, mientras tanto era celebrado el santo sacrificio de la misa.

Por la noche, ha ido siendo cada día más crecido el concurso de hombres y mujeres que no hemos podido menos de admirar cada vez más el acierto habido por los Padres del Convento, cuando determinaron desdoblar el ejercicio de la noche, dedicando uno exclusivamente a las señoras y el otro exclusivamente a los caballeros.

El M. Rdo. P. Rosselló que dirigía las pláticas a las señoras ha ido poniendo con el natural y ordinario interés que sabe dar a su sencilla, pero ardorosa palabra los puntos más apropiados de su vida cristiana. Y el Rdo. Sr. Font, que fué el que cuidó de los caballeros, alocionado por una larga experiencia de la vida del seglar católico y habituado como está al ejercicio de la palabra hablada, con mucha propiedad y fervorosa elocuencia ha ido desarrollando el tema de las siete palabras de Jesús desde la cruz, con atinadas observaciones y de manera que cautivó desde el primer día la atención de sus oyentes.

La vigilia extraordinaria de la Sección local de Adoración Nocturna

Celebróse ésta, según estaba anunciado en los programas, el sábado, día 19, con mucho esplendor, asistiendo a ella con todos los miembros de la misma.

A las diez en punto, salió de la iglesia parroquial precedida del estandarte y acompañada del Rdo. Sr. Cura-Arcipreste dirigiéndose ordenadamente y rezando sus salmos rituales hacia el Convento. Una vez allí, y rezadas las preces de costumbre, penetró en la Iglesia alrededor de las diez y media, en donde, expuesta S. D. M., hizo la presentación de la Guardia con un bello sermón de circunstancias el Rdo. Sr. Font.

Después, rezado el invidatorio de maitines por todo el grupo de Adoradores, fueron relevándose las secciones de vela, durante toda la noche, hasta las tres de la madrugada siguiente, en que se celebró la Misa solemne.



Nuevo retablo del Sto. Cristo, construido por suscripción popular, en ocasión del año centenario, bendecido el 1.º de Junio del corriente año.

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

Sobre la mesa del salón

El doctor Recoubeau volvió a meter la sonda en la muela cariada de su cliente.

—¡Ay, ay! — gimió el paciente. De pronto abrió la puerta y entró la doncella en el gabinete. La indignación asomaba a sus ojos, su respiración era precipitada.

—¡Señor! ¡Señor! — exclamó. — ¡También han robado la bombonera!

—¿Qué bombonera?

—La bonita... Aquella que la señora le regaló a usted el día de su cumpleaños.

El doctor Recoubeau, al oír esto, hizo un movimiento brusco y la sonda que exploraba la muela de Pablo Aiguebelette se hundió con más fuerza.

—¡Ay, ay! — volvió a gemir éste.

—¡Perdóname! Le he hecho daño, ¿verdad? Lo reconozco — repuso el dentista, mientras la consternada doncella desaparecía cerrando suavemente la puerta. — ¡Es que hay para desesperarse!

—¿Por causa de esa bombonera?

—¡Si no es sólo la bombonera!... ¡Es que no puede uno tener ningún objeto en el salón!... Desaparecen todos con una rapidez vertiginosa. En menos de tres meses me han robado dos ceniceros monísimos, una brújula holandesa, unas vinajeras de bronce, un estuche de tijeras estilo Luis XVI, dos tazas de China, dos urracas de marfil, una figurita de Sajonia, un caballo de cristal tallado que compré como recuerdo de Venecia, y hoy... ¡la bombonera que mi mujer me había regalado el día de mi cumpleaños!... ¡Es intolerable!... ¡Y me es imposible impedir que mis clientes entren en el salón!...

—¿Pero de quién sospecha usted?

—De todos.

Pablo Aiguebelette se incorporó en el sillón y exclamó:

—¡Me parece que exagera usted, doctor!

—¡No lo crea! Podría citar nombres de varios de mis colegas que han tenido que poner alambres en sus bibliotecas...

Al oír estas palabras, Pablo Aiguebelette se sintió interesado.

—¿Cómo? ¿También se llevan los libros?

—¡Sí, señor! Los libros..., las revistas..., los periódicos...

¡Todo cuanto tienen al alcance de la mano!

—¡Vaya! ¡Vaya! — repuso, pensativo, Aiguebelette.

El doctor acabó la sesión, y el paciente, poniéndose el abrigo, le preguntó: —¿Cuándo he de volver?

—El martes — respondió el dentista.

Pablo Aiguebelette fué puntual; llegó a la hora exacta que le dió su dentista. Al pasar al gabinete de consulta le dijo amablemente:

—¡Permitame usted que le ofrezca este libro!

El dentista cogió el libro que su cliente le alargaba y, en cuanto leyó la portada, exclamó:

—¡Ah, caramba! No sabía yo que también escribiese usted.

—Soy autor de este modesto trabajo — confesó Aiguebelette, bajando la vista.

—¡Y en verso! ¡Oh! ¡Cuánto se alegrará mi mujer! ¡La encanta la poesía!

—Y cuando su señora lo haya leído — repuso el poeta — lo puede usted dejar en el salón... Así se podrán entretener sus clientes mientras esperan turno.

—¡Vaya! No vale la pena que se ocupe usted de ellos — respondió el doctor Recoubeau, empezando a curar a su cliente.

Cuando terminó de torturarlo, ordenó con autoridad médica:

—Vuelva usted el viernes, a las cinco.

Y el poeta, mientras bajaba la escalera, iba pensando:

—Ya que mis contemporáneos se obstinan en no leer mis obras, yo sabré obligarles a que las lean y me reconozcan... ¿No quieren comprar mis libros?... Pues bien; ¡los robarán! De ese modo se enterarán de que existo.

El viernes ya esperaba con impaciencia el doctor a su cliente, y apenas entró en el gabinete de consulta, le dijo, indignado:

—¿Ve usted? ¡Ya ha desaparecido!

—¿Qué?... ¿Qué es lo que ha desaparecido? — preguntó Aiguebelette con disimulada indiferencia.

—Su libro de versos — contestó el dentista. — Y no crea usted que hayan tardado mucho en llevárselo, no... Esta mañana, a las diez, lo puse yo mismo en la mesa del salón y a las dos de la tarde... ya se lo habían llevado.

El corazón del poeta desbordaba de satisfacción.

El viernes ya esperaba con impaciencia el doctor a su cliente, y apenas entró en el gabinete de consulta, le dijo, indignado:

—¿Ve usted? ¡Ya ha desaparecido!

—¿Qué?... ¿Qué es lo que ha desaparecido? — preguntó Aiguebelette con disimulada indiferencia.

—Su libro de versos — contestó el dentista. — Y no crea usted que hayan tardado mucho en llevárselo, no... Esta mañana, a las diez, lo puse yo mismo en la mesa del salón y a las dos de la tarde... ya se lo habían llevado.

El corazón del poeta desbordaba de satisfacción.

El viernes ya esperaba con impaciencia el doctor a su cliente, y apenas entró en el gabinete de consulta, le dijo, indignado:

—¿Ve usted? ¡Ya ha desaparecido!

—¿Qué?... ¿Qué es lo que ha desaparecido? — preguntó Aiguebelette con disimulada indiferencia.

—Su libro de versos — contestó el dentista. — Y no crea usted que hayan tardado mucho en llevárselo, no... Esta mañana, a las diez, lo puse yo mismo en la mesa del salón y a las dos de la tarde... ya se lo habían llevado.

El corazón del poeta desbordaba de satisfacción.

El viernes ya esperaba con impaciencia el doctor a su cliente, y apenas entró en el gabinete de consulta, le dijo, indignado:

—¿Ve usted? ¡Ya ha desaparecido!

—¿Qué?... ¿Qué es lo que ha desaparecido? — preguntó Aiguebelette con disimulada indiferencia.

—Su libro de versos — contestó el dentista. — Y no crea usted que hayan tardado mucho en llevárselo, no... Esta mañana, a las diez, lo puse yo mismo en la mesa del salón y a las dos de la tarde... ya se lo habían llevado.

El corazón del poeta desbordaba de satisfacción.

El viernes ya esperaba con impaciencia el doctor a su cliente, y apenas entró en el gabinete de consulta, le dijo, indignado:

—¿Ve usted? ¡Ya ha desaparecido!

—¿Qué?... ¿Qué es lo que ha desaparecido? — preguntó Aiguebelette con disimulada indiferencia.

—Su libro de versos — contestó el dentista. — Y no crea usted que hayan tardado mucho en llevárselo, no... Esta mañana, a las diez, lo puse yo mismo en la mesa del salón y a las dos de la tarde... ya se lo habían llevado.

El corazón del poeta desbordaba de satisfacción.

—¡No se preocupe usted por tan poca cosa, señor doctor!... Mañana le traeré otro ejemplar, y en paz.

Y mientras regresaba a su casa, Aiguebelette calculaba:

—¡Un ejemplar por día!... ¡Trescientos sesenta y cinco al año!... Se agotará la edición antes del primero de enero... ¡Y pensar que hay personas que aun se quejan de la crisis que existe en el negocio del libro!... ***

Al día siguiente entró el poeta con paso triunfante en el gabinete del Doctor Recoubeau. En cuanto el dentista le vió, se acercó a él diciéndole muy complacido:

—Tengo que darle una buena noticia. ¡Puede usted decir que tiene suertel!... La brújula, la figura de Sajonia, las tazas de China, los bronces, en fin, todo lo que de esta casa ha desaparecido... ¡no volveré a verlo ni en sueños!... Pero su libro...

—¿Qué?... ¿Qué? — preguntó, inquieto, Aiguebelette.

Y el dentista repuso: —Que el cliente que ayer se lo llevó... ¡lo ha vuelto a dejar esta mañana sobre la mesa del salón de espera!...

ALBERT-JEAN

LA AUSENTE

Quien las penas de amor ha sentido, en mi acerba aflicción se consuele; que ninguna, ¡ay de mí!, tanto duele, como ver a un amante partir.

Vivo, y late mi pecho oprimido, y jamás suspirando reposa; vivo, y siento la vida enojosa, ni es tan duro mil veces morir.

Aquel triste y amargo momento, que de mí, dulce bien, te robaste, no hay gemidos, no hay llanto, que baste a igualar su tormento y rigor.

El adiós doloroso tus labios balbucientes formar no pudieron; mas tus ojos llorando dijeron: "seré firme, no olvides mi amor."

Tu mirada doliente y suave, que mi rostro fijó, parecía moribundo reflejo del día, que se eclipsa en las ondas del mar.

Al fin partes, y misera quedo en tiniebla horrorosa y oscura; ni mis ojos verán la luz pura que otro tiempo los suplo alegrar.

Dulce dueño de un alma cautiva, que en tus lazos el cielo encadena, no recales que olvide tu pena; es mi gloria que penes por mí.

Si tú gimes, mi pecho amoroso corresponde a tu tierno quebranto; no hay placer que se iguale a mi llanto, pues lo vierto, mi amado, por tí.

Alberto LISTA

¿Es saludable dormir?

Una de las preguntas que con mayor frecuencia se nos dirige es la siguiente: «¿Es saludable dormir mucho?» Preguntada a la que los mismos médicos responden de manera algo vaga, pues parece que todo depende de la constitución de la persona, de su resistencia física, etc., etc.

Son muchos los hombres célebres calificados de excepcionalmente laboriosos, que durante toda su vida no han dormido más de cinco a seis horas por día. Afirmase que Federico «el Grande» no durmió nunca más de cuatro horas. Y en la época moderna Clemenceau, durante cincuenta años consecutivos no durmió más de cuatro horas por noche.

Por el contrario, Henry Ford, cuyas prodigiosas dotes de actividad conoce el mundo entero, declara que son nueve las horas que cotidianamente ha dormido. En cuanto a Wells el célebre escritor inglés, dice que si no duerme como mínimo diez horas por día se siente incapaz de hacer nada de provecho. Y Marconi afirma que no existe nada mejor que un sueño prolongado para estimular el cerebro y hacerle dar un rendimiento máximo.

Actualmente, la mayoría de los hombres de ciencia se inclina a la opinión de que es mejor dormir mucho que poco, y hay quien asegura que «de la duración del descanso depende la duración de la vida». Lo que no ha sido obstáculo a que Federico «el Grande» y Clemenceau, que casi no dormían, muriesen a los setenta y cuatro años el primero y a los ochenta y nueve cumplidos el segundo.

La vanagloria

Tan difícil es que el hombre verdaderamente deje escapar de sus labios palabras de propia alabanza que antes bien cuando oye que le elogian se ruboriza. A la vez, quien se halla muy lejos de aquella ciencia que se cree poseer, merced a su ignorancia prorrumpen en tales dichos que le hacen ridículo. — Demóstenes.

La vanagloria es suavidad engañosa de este siglo, infructuosa labor; perpetuo temor y peligrosa sublimidad; principio sin providencia, fin con penitencia. — San Agustín. Sup. Psalm. 143.

La vanagloria es un deseo desordenado del cinismo, por el que alguno desea su propia excelencia para sobresalir sobre otros en honor. — San Jerónimo.

—No, no volverá. Rueda de nuevo por la pendiente...

Entonces Eva murmuró con honda tristeza:

—Yo no debía de haberle echado!... Mederic se estremeció.

—¡Ah! no exclamó él. Al contrario, creo que Vd. obró muy bien. Vd. no podía retener por más tiempo en su casa a ese ser peligroso. Vamos! Reflexiónelo un poco!...

Eva no tiene necesidad de reflexionar. Ella sabe. Sabe que la presencia de su hermano en su casa constituye una traba a su destino, a su porvenir. Su mirada viva y melancólica adivina muchas cosas y Mederic siéntese turbado de improviso, ante sus pupilas grises fijas en él.

—Nada me impedirá que sienta vivamente mi arrebatado de cólera y violencia, dijo la joven; cuando uno se da, no debe darse sólo a medias. Yo debí ser más dulce, menos violenta; me doy cuenta de ello.

Una ligera impaciencia que no pudo reprimir notábase en la respuesta de Mederic Leufroy.

—Se lo repito, no debe sentirlo, no debe pesarle! dijo con viveza. Con hombres de esa naturaleza no hay que usar de la mansedumbre; la toman por debilidad; son indispensables el rigor y la fuerza, ya que sólo por la fuerza se les domina!... Es preciso hacerse temer...

—Yo hubiera preferido hacerme amar, interrumpe con suavidad Eva, cuyas pu-

¡Oh, vanagloria del poder humano cuán poco tiempo te mantienes arrogante en la cumbre! — Dante.

Los que se vanaglorian son objeto de irrisión para los hombres prudentes; de admiración para los necios; de ganancia y francachela para los parásitos, y para sí propios son objeto de esclavitud de la misma vanagloria.

Los hombres que se vanaglorian siempre son facciosos, porque no es dado que haya ostentación sin comparación de sí mismo; que antes bien conviene que sean asimismo violentos para que hagan realmente aquello de que se jactan. — Bacon.

Influencia mental

Un pensamiento de odio se desvanece al instante en presencia de otro de amor.

El pensamiento recto es un capital que reditúa pingües dividendos.

X.

Instituto para prolongar la vida

En Nueva York se ha formado un Instituto femenino para prolongar la vida, que ha establecido como norma para el alargamiento de la existencia los siguientes dieciséis mandamientos:

1 Ventile usted cada día la habitación que ocupa.

2 Vista trajes sueltos.

3 Busque siempre recreo al aire libre.

4 Duerma con alguna ventilación.

5 Evite comer y pesar demasiado.

6 Corte los excesos de alimentación con mucha proteína, como carne, huevos y también excesos de sal y de platos de muchas especias.

7 Coma diariamente algún alimento puro y fuerte.

8 Use suficiente agua, interior y exterior.

9 Coma despacio y saboree sus alimentos.

10 Asegure diariamente una alimentación intestinal.

11 De pie, sentada o paseando manténgase erguida.

12 No permita que entren en su cuerpo veneno ni infecciones.

13 Tenga limpios los dientes, las encías y la lengua.

14 Trabaje, descanse y duerma con moderación.

15 Respire profundamente, haga ejercicios que faciliten la respiración varias veces al día.

16 Manténgase animosa.



Folleto de LA VOZ DE SÓLLER—24

LA HUNDIDA

POR

MARIA BARRERE-AFFRE

Jenny va y viene como una loba enjaulada.

Ella no llora ni habla. De tiempo en tiempo exhala un desgarrador suspiro que como que le salga del fondo de las entrañas. Nadie presencia su desesperación silenciosa; Eva todavía no pareció en la vivienda esta mañana y Digdig salió a misa y al catecismo.

Sobre su mejilla lívida, la roja cicatriz pone un trazo sangriento. Los ojos grises de la irlandesa, tan parecidos a los de su hija, revelan un sufrimiento muy agudo, pero no derraman ni una lágrima: están enjutos.

De repente, cesa el vaivén nervioso y febril de la mujer: una puerta se abre y Eva aparece.

—Frank ha partido, le dice al punto su madre con voz ronca.

—¿Ha partido? balbucea la joven; y a dónde?

—¿Acaso lo sé yo? Ha hecho un lío de su ropa; me ha abrazado y besado aquí—y su índice endurecido parecía querer aplastar la cicatriz de su mejilla.

lla.—Me ha dicho: «Adios»; y ha partido!...

Las dos mujeres se miran cara a cara. Toda la angustia humana está en la mirada de Eva, que la otra mirada interroga con dureza.

Luego Jenny se vuelve y exhala uno de esos suspiros más horribles que un sollozo. La joven quisiera acercarse a ella, consolar su dolor feroz, pero no se atreve. Tiene miedo de oír de nuevo que le dice: «¿Qué viene Vd. a hacer aquí!... Tiene miedo de oír cómo le reprochan el haberles arrancado de la abyección y detenido en su caída. Tiene miedo, ah!... de comprender que aquellos seres amados, a quien ella ha puesto en salvo conduciéndoles a la ribera, de repente sienten la nostalgia del abismo, del mar tempestuoso!...

II

Mederic Leufroy y Eva, al encontrarse de nuevo cara a cara, tuvieron la misma frase en los labios:

—Vd. no ha cambiado!...

Y sin embargo, sí, esos varios meses han obrado en uno y en otra mil cambios imperceptibles a primera vista, pero asaz sensibles y aparentes después de un examen detenido.

Eva se ha vuelto pálida; su busto grácil se ha encorvado ligeramente. Las sienas de Mederic son enteramente blancas. Ambos han sufrido. Sufrimientos

diferentes, que en ambos han lastimado el cuerpo y madurado el alma.

Pronto han agotado los temas banales. El periodista relata con suma brevedad su instalación en París, apunta algunos detalles de su labor actual y luego, con esa clara franqueza que constituye la norma de su vida y de sus actos, dice con toda sencillez:

—Mi tía me ha dejado entrever que Vd. en estos momentos está pasando dificultades de orden moral asaz dolorosas. Un día, quiso Vd. decirme que me honraba con su aprecio y estima, lo cual me dió harto contentamiento. ¿Habrá llegado la hora de recordarle a su vez que Vd. me prometió recurrir a mis servicios, al encontrarse en algún apuro?...

Esto bastó para que la confidencia de Eva brotara, dolorosa, y tal como Mederic con su experiencia de la vida había previsto.

La señorita Nizier se lo cuenta todo a ese hombre por el cual siente una instintiva y absoluta confianza, sin callarle la horrible aventura de la pasada noche, y la huida, a la mañana, del malhechor echado por ella.

Mederic, escuchándola, vuelve el rostro para no verla enrojecer.

—Vd. ha querido pescarles de nuevo, dijo, sin tener en cuenta que iba a remover mucho cieno.

—¿A dónde habrá ido ese desventurado? dijo ella juntando sus manos enervadas; volverá acaso?...

—No, no volverá. Rueda de nuevo por la pendiente...

Entonces Eva murmuró con honda tristeza:

—Yo no debía de haberle echado!... Mederic se estremeció.

—¡Ah! no exclamó él. Al contrario, creo que Vd. obró muy bien. Vd. no podía retener por más tiempo en su casa a ese ser peligroso. Vamos! Reflexiónelo un poco!...

Eva no tiene necesidad de reflexionar. Ella sabe. Sabe que la presencia de su hermano en su casa constituye una traba a su destino, a su porvenir. Su mirada viva y melancólica adivina muchas cosas y Mederic siéntese turbado de improviso, ante sus pupilas grises fijas en él.

—Nada me impedirá que sienta vivamente mi arrebatado de cólera y violencia, dijo la joven; cuando uno se da, no debe darse sólo a medias. Yo debí ser más dulce, menos violenta; me doy cuenta de ello.

Una ligera impaciencia que no pudo reprimir notábase en la respuesta de Mederic Leufroy.

—Se lo repito, no debe sentirlo, no debe pesarle! dijo con viveza. Con hombres de esa naturaleza no hay que usar de la mansedumbre; la toman por debilidad; son indispensables el rigor y la fuerza, ya que sólo por la fuerza se les domina!... Es preciso hacerse temer...

—Yo hubiera preferido hacerme amar, interrumpe con suavidad Eva, cuyas pu-

pilas parecían enteramente doradas por el tibio fuego que las animaba.

—Ya ve Vd. hasta qué punto lo ha conseguido!

Pero la joven no parece demasiado convencida. Sin embargo ese hombre que anhela ardientemente su felicidad y siente pesar de ver tantas nubes oscureciendo su vida; ese hombre que la amaba en silencio cuando era rica, y cuyo corazón no ha dejado de estar lleno de ella; ese hombre, en fin, que jamás será osado a confesarle su cariño a causa de sus cabellos encanecidos, se esfuerza en apartar a Eva de su obra comenzada.

—Vd. pierde locamente su bienestar, su reposo... Vd. expone su porvenir!... Abandone a ese desgraciado a su suerte, y déjeme a mí el cuidado de desembarazarle su camino. Yo me encargo de encontrárselo. Le haré entrar en razón, y le expediaré para África o para América, provisto de algunos billetes de banco, para que vaya a vivir lejos. Vd. colocará a su madre en una buena casa de retiro, donde sea bien atendida, y...

Bruscamente se interrumpió: Digdig entraba.

...

Fresco, coloradote, elegante, con sus ojos negros henchidos de vida y contento, Digdigteniendo la boina en la mano y el catecismo bajo el brazo, corrió a

(Continuará)



Escolanía de niños blauets del Santuario de Ntra. Sra. de Lluch, a cuyo cargo corrió el canto de la Fiesta Clausural, en unión con la escolanía del Convento.



Escolanía de los niños cantores del Convento,

(Viene de la página 1.ª)

Plaza de la Constitución, Bauzá, Rectoría. Cuadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera y Obispo Nadal. situándose muchos en las calles y en los lados de las anchas vías para presenciar el imponente y encantador desfile de los niños y niñas de nuestra Ciudad.

La llegada al Convento fué extraordinariamente emocionante e indescriptible. La afirmación de fe con el fervoroso canto del Credo del Mtro. Romeu, arriba levantadas las banderitas y el desfile en adoración de la bendita Figura en su camarín, y el canto animado de los Goigs, y aquellas ingentes multitudes que acudieron a presenciar aquel acto, y aquel mismo murmullo de pies y voces difícilmente evitable en ocasiones como la que acabamos de reseñar, creemos habrán quedado tan profundamente y tan íntimamente grabados en los corazones de todos que ni el tiempo, ni la edad podrán borrar la huella impresa.

Muy de elogiaria agradecer es, pues, el acuerdo de celebrar como especial número del Centenario esa grandiosa Diada infantil. Así como celebramos también muy de veras que las sobredichas banderitas, que tanto han gustado a los niños, les hayan sido entregadas en propiedad como recuerdo del Centenario.

Fiestas de las señoras

Lo más saliente de esta fiesta, que se celebró el día 24, fué sin duda la Misa de Comunidad general, que se adelantó a las seis de la mañana, con el objeto de que pudiera ser más nutrida con la asistencia de todas las obreras que trabajan en fábricas.

Fuó el Celebrante el Rdo. Sr. Dr. don José Pastor, Vicario de nuestra Iglesia Parroquial, y dirigió los fervorines el M. Reverendo, P. Rosselló. La comunión, a pesar de ser tres los sacerdotes Ministrantes, hubo de durar larguísimo rato.

El coro de señoritas de la parroquia dirigida por el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, fué el que cuidó de los cantos durante la misma.

A las diez y media, dijose la Misa Mayor en la que fué Celebrante el Rdo. señor Cura Arcipreste de esta Ciudad, D. Rafael Sitjar asistiéndole respectivamente, como Diácono y Subdiácono, los Rdo. señores D. Nicolás Fraub y P. José Vanrell.

Predicó el sermón a la numerosa concurrencia el M. Rdo. P. Jaime Rosselló, y cantó la misa "de Angelis" el mismo coro de señoritas y el pueblo, bajo la dirección del Sr. Rosselló.

Por la noche, adelantado un cuarto a la hora de costumbre, tuvo lugar el acto de reparación y desagravio, delante del Sto. Cristo, dirigiendo el P. Rosselló una patética exhortación a la gran masa de mujeres que en aquel día y en aquella hora interesaba fervorosamente al Sto. Cristo por sí y por todos sus hijos y familias.

Así terminó el día de las Señoras, que resultó también, por especial manera, muy grandioso.

Día clausural del IV Centenario. — Fiesta de la Comunidad general del Apóstol S. Jaime y fiesta del Sto. Cristo.

Queremos confesar que al acometer el trabajo de reseñar los brillantísimos actos de este día, nos hemos sentido sencillamente, como nunca, bajo una aplastante impresión de impotencia.

Con cuanto gusto habiéramos cedido esa tan ardua tarea a otra pluma que fuese más ágil y más experta, con el objeto de evitar un compromiso difícil.

Pero no; hay que decirlo y hay que escribirlo todo, si es que en realidad de verdad se pueda decir o escribir.

Pedimos solamente a nuestros hermanos y lectores que lo han visto, perdón de dejar así palidécida con nuestra pobre narración, toda la grandiosidad de los actos, de este último día.

La Comunidad general

Tuvo ciertamente, una nota muy singularmente simpática, merecedora de que sea dejada puesta muy en relieve ante la vista de las venideras generaciones, para que sepan los hijos de los mañanas más lejanos quienes fueron sus padres de hoy.

Esta es que ha sido ella para hombres solos y que ha estado con todo nutridísima subiéndose a varios centenares los hombres que han comulgado.

Bien se merecía, pues, el honor de ser celebrada por S. E. Rdma. el Obispo de

Huesca, P. Fr. Mateo Colom, Hijo preclaro y amadísimo de nuestro pueblo, quien con la amable generosidad, que le es peculiar y característica, impúsose el gran sacrificio de dispensar por sí mismo, a todos y a cada uno, el Pan Eucarístico.

Alrededor de las siete, según estaba previamente anunciado, llegó, en auto, Su Excelencia Rdma. a quien acudió a esperar el Superior de la Residencia y Comunidad con los niños de la escolanía, siendo enseguida acompañado a la Iglesia.

Orado que hubo un breve rato ante el Sacramento, comenzó a revestirse el Prelado los ornamentos sagrados y dió principio a la Misa, que le fué ayudada por su familiar Rdo. Sr. Gelabert y el Rdo. P. Tomás Obrador, M. SS. CC.

Durante la misma, predicó fervorines el Rdo. Sr. Font, y la escolanía del Convento ejecutó admirablemente varias letras de motivo eucarístico con música de buenos autores.

Al final de la misa, sorprendió el oído de los concurrentes el ajustado y magistral canto de unos motetes por las tiernas y delicadas voces de los niños blauets del Santuario de Lluch, que acababan de llegar en aquellos momentos, para asociarse a los festejos de nuestra Ciudad al glorioso y amado Santo Cristo del Convento.

La solemne Misa Pontifical

Poco antes de las nueve y media de la mañana, hora señalada para la Tercia, vimos atravesar el templo, ya materialmente abarrotado de fieles, el Venerable Clero de la Parroquial y Comunidad de Padres de los Sagrados Corazones, a quienes notamos asociados a los Señores Canónigos M. I. señor D. Antonio Canals, Canónigo Arcipreste, hijo de nuestra Ciudad y tío del Venerable Prelado Oscense, al M. I. Sr. D. Miguel Alcover, también sollerense, y al M. I. señor D. Francisco Esteve.

En el mismo momento aparecían tomando asiento en el Presbiterio revestidos con dalmática, los Rdos. Sres. D. Rafael Sitjar Cura Arcipreste de esta Ciudad y D. Antonio J. Mora, Cura Arcipreste de Felanitx, que debían asistir en la Misa de Pontifical al Obispo como ministros de Oficio.

Todo se iba preparando. La Iglesia y Capilla del Sto. Cristo, como es ya de suponerse, dejaba admirar toda la esplendidez de sus galas e iluminación, en la parsimonia y gravedad de su ornato.

El murmullo incontentido de la muchedumbre incontable que iba más y más replegándose indicaba bien a las claras la impaciencia con que aguardaba, y que sería un día éste de los que no consenten ser trasladados con palabras a la historia de los siglos.

A las nueve y media, casi en punto, entró en el templo, a los majestuosos acordes del órgano y acompañado por el Clero el Ilustrísimo y Rdmo. P. Juan Perelló, Obispo de Vich, quien se dirigió al presbiterio, orando breve rato ante el Santísimo.

Comenzó luego el Coro el canto de Tercia. Y mientras tanto rezaba el Prelado las preces litúrgicas para antes de la Misa, su familiar, Rdo. Sr. D. José Morell, calzábale las sandalias de seda encarnadas, que le presentaba en una palangana el Subdiácono de la Misa, y se revestía el Obispo los ornamentos Pontificales, ayudado de los señores Canónigos asistentes.

Mientras tanto, había ya llegado el Magnífico Ayuntamiento pleno de esta ciudad presidido por el Alcalde propietario D. Miguel Colom y las Autoridades, Juez Municipal, D. José Miró; Sr. Comandante de Marina, D. Carlos Coll Blanca; Sr. Teniente de la Guardia Civil, D. Pedro Fiol; y Sr. Teniente de Carabineros, D. Carlos Simarro; al mismo tiempo que venía a ser problemático el encontrar un puesto en el templo.

Todo capillas, pasillos, incluso el coro, se hallaban atestadísimos.

Cuando se terminaba el canto de los salmos, entró por la puerta de la Sacristía el Rdmo. Prelado oscense, quien, después de los saludos de rúbrica al Santísimo y al Obispo Pontificante, subióse en el trono que en la parte de la Epístola se le había dispuesto, asistiendo a sus lados el Rdo. señor Dr. D. José Pastor y el M. Rdo. P. Jaime Rosselló, Superior General de los Misioneros de los Sagrados Corazones.

El Subdiácono, en el lugar de la epístola, canta la capitula de Tercia y el Obispo Pontificante dice de pie la oración de rúbrica.

En seguida el Presbiterio asistente y los Diáconos de Honor, revestidos con capa pluvial y con dalmática sobre el ábito, que lo fueron respectivamente el M. I. Sr. Canals y los M. Ilustres. Sres. Alcover y Esteve, ayudan al Prelado a revestirse los ornamentos para la misa.

Como Ministros de Mitra, báculo, pal-

matoria y libro, actúan los Rdos. Sres. don Antonio Alcover, D. Bartolomé Coll, Padre Francisco Oliver, C. O. y D. Juan Sueca, Pbro. y de pajes de honor los Rdos. señores D. José Morey y Bernardo Pujol, Acolitos.

Comienza la Misa, poco más de las diez, desarrollándose con toda la majestad y esplendor de la liturgia Pontifical.

La escolanía de los blauets canta muy ajustadamente y con exquisito arte la partitura "in honorem Sti. Josepht" de clásico gusto, de la que es autor su Maestro de música, Rdo. P. José Nicolau M. SS. CC.

Seguir reseñando ahora cada una de las ceremonias del Pontifical, cosa que fuera sin duda del gusto de los lectores, especialmente de los que por ausencia o enfermedad o trabajos no pudieron presenciarle, sería tarea larga en exceso.

En el ofertorio, subieron a besar el anillo al Rdmo. Obispo el Magnífico Ayuntamiento y las Autoridades.

El sermón

En el Ofertorio, predicó el sermón el Excmo. y Rdmo. Obispo de Huesca, Padre Fr. Mateo Colom.

Leído el evangelio y previas las reverencias al altar y al Obispo Pontificante, acompañado por el Clero y a los acordes del órgano, dirigióse el Prelado al púlpito preparado al efecto con colgaduras de damasco encarnado y almohadón.

Ahora quisiéramos no ofender la humildad querida y sencillez edificante del religioso y Prelado, con tributarle, desde estas columnas, un merecidísimo aplauso, y un elogio sincero, caluroso, entusiasta como el que más, eco unánime del sentir de todos los corazones y del decir de todas las lenguas: Fué esta relevante oración lo que debía ser.

No le faltó ni el cariño del Hijo, ni el ardor del Patriota, ni el sentido del amor y de ternura del Padre, ni la unión del Apóstol, ni la previsora solicitud del Maestro y del Pastor a quien "ha puesto el Espíritu Santo para regir una porción de su grey" levantándolo hasta las más altas cumbres del Sacerdocio.

Y no queremos ocultar la fuerte contrariedad y sorpresa que hemos sentido, cuando a nuestra demanda personal de las cuartillas, para reproducir, un extracto por lo menos, de su notabilísimo sermón, nos ha contestado el amable Prelado que "no tenía cuartillas absolutamente".

Veremos con todo de satisfacer los deseos de los que no pudieron oírle, dándole una sucinta idea de los puntos cariñosos y magistralmente desarrollados por S. E. Reverendísima.

Comienza por ponderar la grandeza e importancia máxima del momento presente, cumbre y término de las solemnes fiestas habidas este año con motivo del IV Centenario del Santo Cristo. Sigue luego encareciendo las circunstancias especiales de que su celebración está rodeada, fijándose particularmente en la de pontificar precisamente un Obispo perteneciente a la Congregación de Misioneros de los Sagrados Corazones, a cuyo cargo corre hoy la custodia de esa Sagrada Imagen, y ser hijo de la Ciudad, otro Obispo precisamente, el que le consagraba hoy, a nombre de todos sus hermanos, el exquisito perfume de un agradecimiento profundo y de un acendrado y sentido cariño, que cuenta ya con cuatro siglos de existencia y de vida, llegando a expresar esa delicadísima idea que "había hasta venido a pensar que si se veía el adornado hoy con las sagradas ínfulas del Pontificado, unido con la unión santa de Aarón, era ello efecto de la pródiga mano de Dios que regía los acontecimientos a la mayor glorificación del Santo Cristo del Convento".

Después durante casi una hora, fué glorioso aquel admirable y bellísimo canto de Tobías: "Considerad las maravillosas obras que ha hecho el Señor con nosotros y bendicid al Dios del Cielo; y con temor y temblor glorificad al Rey de los siglos porque hizo ostensión de su poder y majestad." (Tob. XIII.)

En brillantes párrafos, llenos de natural elocuencia, puso ante la vista del inmenso auditorio como cual otro Calvario, desde donde bajó para el mundo la salvación y la paz, de aquí, por el Santo Cristo del Convento se ha venido derramando a todos los hijos de Söller todo un río y un océano de bondades y misericordias, así en el orden material como en el espiritual, lo mismo en el de la naturaleza que en el de la gracia.

"Hubo Sangre, dijo, en el Calvario, Sangre redentora más no todos la aprovecharon... Hubo Sangre, Sangre redentora y Salvadora, en nuestro Sto. Cristo del Convento, más no todos la aprovecharon: Esteban Girart, el bandolero mal herido, muere obstinado en rechazarla y pisotearla, más nosotros la hemos aprovechado..."

"Mirad lo que ha hecho el Señor con vosotros y bendicid al Dios del Cielo..."

Al pasar a la prueba de la 2.ª parte, demostró con su gran Padre S. Agustín como precisamente por ese tan grande favor de Dios con nosotros de darnos esa prodigiosa Figura, "con temor y temblor éramos obligados a buscar en nuestras obras la glorificación del Rey de los siglos:" porque, muy justamente, cada nuevo acercamiento a nosotros del amor del Dios Salvador nos prepara un nuevo título de responsabilidad ante el inexorable tribunal de su justicia.

Luego, y en consecuencia, dejó vibrar de sus labios una calidísima exhortación a acudir con confianza y con fe, en cualesquiera necesidades, al Sto. Cristo del Convento; pero también y especialmente "a glorificarle en nuestras obras".

Y, dedicando un muy sentido recuerdo a los queridos seres que ya premurieron, terminó pidiendo al Sto. Cristo las más copiosas bendiciones de su amor para todos los hijos de Söller.

Luego, acompañado otra vez por los sacerdotes, bajó del púlpito y se situó en su trono, asistiendo al Pontifical hasta después de la comunión.

La procesión de la tarde

A las cinco en punto, hora anunciada para la misma, comenzaban a salir de la Iglesia los primeros niños de las filas.

En tanto, ya se hallaban revestido pontificalmente en sus tronos el Rdmo. Obispo de Huesca, y el de Vich de capisayo, aguardando el momento de empezar la marcha.

En sus escaños el Magnífico Ayuntamiento y las Autoridades.

El orden que llevaba la procesión era el siguiente:

Niños, detrás de la bandera, cantando buenos trechos del trayecto seguían los hombres y jóvenes, numerosísimos, asistiendo en corporación, con sus insignias y Junta Directiva, la Asociación parroquial de Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, todos con sendos blandones o cirios. Seguía una representación de la "Cruz Roja" local. Detrás iba el Clero, con cruz alzada, y la primera escolanía, la de los niños blauets, habiendo notado también entre los sacerdotes al Rdo. D. Juan Enseñat, Párroco de Alcudia, al Rdo. D. Antonio Caparó Cura-Regente de Fornalutx, a los Rdos. Padres Filippenses, al Rdo. D. Francisco Frontera, al Rdo. D. Gabriel Cabrer Vicario del Puerto, y al Rdo. D. Antonio Genestra Pbro. de Inca, y los predicadores de la novena, Muy Rdo. P. Jaime Rosselló y Rdo. D. José Font.

Detrás del Clero, seguía, bajo tálamo cuyas varas eran sostenidas por distinguidos industriales y propietarios, dentro de una urna cerrada con cristales, la veneranda figura del Sto. Cristo, llevada en andas por ocho Reverendos Sacerdotes que se relevaban cuatro a cuatro durante el largo trayecto.

Un pelotón de los Carabineros de esta plaza vestidos en gala le hacían escolta.

A continuación iba el Rdmo. Obispo de Huesca con capa pluvial, mitra y báculo, asistido por el M. I. D. Antonio Canals y los Rdos. Sres. D. Rafael Sitjar y D. Antonio J. Mora, Curas-Arciprestes respectivamente de Söller y de Felanitx.

Detrás de ellos seguía de capisayo el Rdmo. Obispo de Vich, asistido de los M. Iltr. Sres. D. Miguel Alcover y don Francisco Esteve.

Iba luego el Magnífico Ayuntamiento pleno las Autoridades, en vestido de gala la Oficialidad militar.

En último término iban los niños de la escolanía de nuestro Convento, con sus hábitos corales delante de la banda "Lira Sollerenca" cantando acompañados por ella "els goigs del St. Crist".

Al llegar a la casa núm. 80 de la calle de la Luna, que por tradición se sabe, haber sido la del prodigio del Sto. Cristo, y donde existe la hornacina conmemorativa, hizo una breve parada, cantando la escolanía de Lluch un precioso motete.

En la Parroquia, una vez entrada la procesión, fué depositada la veneranda efigie sobre un túmulo en el presbiterio; tomaron asiento en los tronos el Rdmo. Obispo de Huesca en el lado del Evangelio y el de Vich en el de la Epístola; el Ayuntamiento y Autoridades ocuparon sus ordinarios asientos; y mientras el resto de la procesión se fué ordenadamente situando en el templo, cantáronse animadamente por la multitud "els goigs del St. Crist".

Entre tanto, el Rdo. P. Jaime habíase subido al púlpito, desde donde, hecho silencio, pronunció un breve sermón, haciendo que contestase varias veces el ingente pueblo allí reunido.

Y en seguida reorganizóse en la misma forma que antes la procesión, para continuar el recorrido de todo el trayecto indicado en los programas.

Al rededor de las siete y media, entraba de nuevo la bendita Figura del Sto. Cristo en el templo.

Diríamos que bien satisfecha del amoroso y tierno agasajo con que ha sido saludado su paso por éste su pueblo creyente y devorante de veneración y cariño por ella.

Colocado el tabernáculo de la bendita Imagen, en el presbiterio, entonó S. E. Reverendísima el Te-Deum, que fué cantado por la escolanía y pueblo, según la melodía gregoriana.

Dicha por el Obispo Rdmo. P. Colom la oración de rúbrica, tomó en sus manos la veneranda Figura, y por sí lo trasladó a su propia Capilla, siendo acompañado por el otro Prelado Rdmo. P. Perelló, por los Ministros y Clero y por las Autoridades.

Mientras tanto cantábase "els goigs" desfilando después los numerosos fieles congregados, ante la querida y sagrada Imagen que ya de nuevo presidida, desde su propio trono.

Y ahora que clase de comentario? Quisiéramos llamarlo, pues es bien fuerza reconocer que la realidad estuvo muy por encima de lo que llega la torpeza de la palabra humana. Pero con ser así, no pode-

mos, en ninguna manera, callarlo; precisamos decirlo.

Descubrir empero y expresar a la faz del mundo lo que sintió cada uno de los corazones, verdaderos hijos de Söller, al ver al Sto. Cristo atravesar sus calles y pasar bendiciendo sus casas, esparciendo favores, prodigando benignas miradas, despidiendo lágrimas y trocando corazones y pensando con ondas de esperanza y consuelo los pechos agriados ¿quién jamás intentaría soñar?

Lo que si en verdad queremos, es otro nuestro más sincero aplauso a nuestros hombres y jóvenes. ¿Era acaso, de sospechar una procesión tan nutrida de solos hombres? Y con tanta compostura y piedad!

Y nada más; solo otro aplauso y otro regalo a los Rdos. Padres de los Sagrados Corazones, que fiestas tan extraordinariamente lucidas han sabido y podido organizar, al llantándolas además con el esplendor de la pura de dos egregios Prelados.

Han sido estas fiestas en realidad de verdad todo grandiosas y solemnes, con verdadero mérito de figurar, como ellas solían, las páginas ya gloriosas de la historia de nuestra ciudad.

Quiera el Señor haber sido en todo glorificado y que ya el fuego de verdadera devoción y amor al Sto. Cristo permanezca siempre más vivo y ardiente en los corazones de todos los que nos preciamos como hijos de esta Ciudad.

Notas varias

Desde el 23, fiesta de los niños, aparte de lo que ya se ha reseñado, en la escalinata y atrio del Convento un magnífico arco de triunfo iluminado, diversos adornos de arroyán con iluminaciones eléctricas de farolillos a la veneciana que le daban un aspecto muy pintoresco y altamente simpático.

También merecía ser consignado durante el día de hoy, y especialmente en la tarde, para el paso de la procesión, en todas las calles del recorrido (en otras lo hemos visto también) han sido engalanadas las casas particulares y edificios públicos con colgaduras y damascos, ondeando además la Casa de la Villa los dos pendones nacional y regional. En muchos puestos, entrecruzadas con los cobertores y damascos, aparecían también estampas del Santo Cristo, y adornadas y por las aceras de las calles cetas y flores.

En la calle de la Luna, frente a la casa del prodigio apareció levantado un bonito arco que llevaba una hermosa inscripción con moraleja; así como había sido prodigante de adornada e iluminada la hornacina de imagen del Sto. Cristo.

Así, han quedado ya concluidas las grandiosas fiestas del IV Centenario del presente año 1930, dejando en nuestro pecho una impresión: ¡Qué lástima que hayan terminado tan pronto!

Oficio en sufragio de los cofrades difuntos

Hoy, a las ocho de la mañana, ha sido celebrado solemne Oficio en sufragio de los difuntos cofrades fallecidos durante este año.

Ha sido el Celebrante el Superior de la Residencia, P. Jaime Allés, asistido por Padres Mascaró y Vanrell, concurrentes al mismo buen número de fieles. Que por méritos de la preciosa Sangre del Sto. Cristo, descansen en paz las almas de sus difuntos Cofrades.

Agradecimiento

Nos solicitan los Rdos. Padres de los Sagrados Corazones que en su nombre hagamos constar desde estas columnas su entera satisfacción por la generosa concurrencia con que se han visto favorecidos así por parte del Venerable Clero Parroquial como por todo el pueblo en la celebración de estas magnas fiestas centenarias.

Lo que hacemos nosotros muy gustosamente, rogando al Sto. Cristo que les compense todos los sudores y desvelos para ello se han impuesto generosamente.

Ferrocarril de Söller

AVISO

Con motivo de la solemnisación procesional dando traslado de los restos de Santa Catalina Thomá, mañana 27 actual habrá un tren extraordinario que saldrá de Palma las 21'15.

Busco por Alemania

muchacha de 15 años. Quiéramos encontrarla, pues es bien fuerza encima de lo que llega la torpeza de la palabra humana. Pero con ser así, no pode-

CRONICA GENERAL

La fiesta de Ntra. Sra. del Carmen

En esta Parroquia, celebróse el pasado domingo, la fiesta de Ntra. Sra. del Carmen. La hermosa Capilla aparecía profusamente adornada de flores y macetas, que añadían nuevo encanto a la misma. Al pie del altar había rica alfombra. Cantó las glorias de Ntra. Sra. el Rdo. Sr. Párroco, D. Rafael Sitjar. Por la tarde, después de Visperas se impuso el escapulario del Carmen a los que lo solicitaron.

El sorteo de Navidad

El día 21 entregáronse en la Lotería los billetes para el sorteo de Navidad. Este año presentará grandes innovaciones. El sorteo costará sólo de 35.000 billetes, haciéndose dos series.

Los premios mayores serán los siguientes: El primero de 15 millones, el segundo de seis, el tercero de tres, el cuarto de uno, el quinto de medio millón, el sexto de 250 mil pesetas, el séptimo de 150 mil, dos de cien mil pesetas, dos de 75.000, tres de 60.000, tres de 50.000, doce de 25.000 y 117 de tres mil pesetas. El total de los premios con las aproximaciones suma 48 millones 412 mil pesetas por cada serie. Los billetes cuestan como en los sorteos anteriores, dos mil pesetas.

El propietario de la Administración de Loterías de esta ciudad D. Ramón Rullán Frau, ha tenido la amabilidad de obsequiarnos con prospectos del indicado sorteo, atención que agradecemos.

En la playa

Continúa creciendo la animación de bañistas en nuestra playa. En distintas casas se expenden comidas y refrescos. Cuida del orden el guardia señor Thomás.

El ensanche de la calle de Bauzá

Siguen las obras de ensanche de la calle de Bauzá. Actualmente se procede a la demolición de las fachadas de las casas núms. 14 y 16.

La fiesta de la barriada del futbol

Muy concurrida vióse la fiesta que celebraron esos vecinos el sábado y domingo últimos. En la víspera de la fiesta hubo baile amenizado por una banda de guitarras y bandurrias, al mismo tiempo que se celebraban interesantes cucañas con buenos premios. El domingo, por la tarde tuvieron lugar las anunciadas carreras pedestres y de cinco calles, y por la noche la banda de la "Lira Sollerense" amenizó el festival dejando oír bellas composiciones. Se improvisaron diversos despachos de refrescos y helados. Como dijimos la barriada aparecía hermosamente engalanada e iluminada. Nuestra enhorabuena a los organizados.

En el "Círculo Sollerense"

El miércoles por la noche, con bastante concurrencia de socios, celebró su Junta general extraordinaria la sociedad "Círculo Sollerense". El motivo de la convocatoria era para la elección de una nueva Junta directiva para reemplazar a la dimitente, quedando designada por aclamación de la siguiente manera: Presidente: D. Bartolomé Sampol Colom. Vice-Presidente: D. José Forteza Forzeza. Secretario: D. Andrés Arbona Oliver. Contador: D. Juan Llabres. Tesorero: D. Antonio Marcús. Vocales: D. Miguel March y D. Juan Arbona.

Reciban los nuevos directivos nuestra más cordial enhorabuena por la distinción merecida al mismo tiempo que les deseamos mucho acierto en el desempeño de su cometido.

Verbenas en el Puerto

Mañana por la noche, en el Restaurant Marisol del Puerto de Sóller se celebrará otra verbena que amenizará una nutrida orquesta dirigida por el competente profesor D. Domingo Rullán. De 7 y media a 9 se servirán cubiertos especiales de cuatro platos, postres y vino al precio de 5 ptas. Habrá servicio especial de tranvías saliendo el último a las 12.

Taurina

El jueves celebróse en Palma la anunciada corrida de toros nocturna a beneficio del Montepío de Chauferes, y en la que tomó parte el entusiasta taurómaca D. Isidro González. Por este sólo hecho fueron unas doscientas las personas de Sóller que en un tren extraordinario y autos se trasladaron a la Capital. Asistió a la fiesta la banda "Lira Sollerense" amenizándola con bellas composiciones. Copiamos de la prensa palmesana estas breves notas:

"Ni que decir tiene tratándose de chóferes que abundaron los "atropellos", aunque, afortunadamente jocosos y no trágicos. De los matadores destacó Juan Fuster, que cosechó la oreja y unánimes aplausos. El segundo añojo murió a manos de Francisco Ramis, que hizo una "brava" y "temeraria" faena, dejando la camisa hecha trizas en las astas de su enemigo. Joaquín López, después de demostrar ciertos conocimientos al manejar la franela, se hizo tan pesado con la espada que tuvo que pasar por la vejación de ver morir su torete a manos de Bartolomé Solá. Bernardo Amengual despachó con brevedad al último becerro. Pablo Cabot rejonó desde un esquemático Ford, haciendo las delicias del público. Conquistó grandes ovaciones Isidro González que hizo el "Tancredo" a uno de los becerras, consistiendo ello en un alarde de temeridad y serenidad. Además bandarilleó con desmedido arrojo. También pusieron buenos pares de rehiletes, Juan Dols y Gabriel Montaner. Ayudaron a los improvisados toreros, además de Solá, Gabriel Pericás y Damián Pizá. El público salió encantado de la velada."

Orfeonistas

Ayer notamos la presencia en Sóller de numerosos componentes del Orfeón de Sabadell que por la mañana había llegado a Palma con el objeto de tomar parte en las grandes fiestas que se están celebrando en honor a Santa Catalina Thomás.

Excursión

Esta mañana ha visitado esta ciudad una excursión de turistas llegados a Palma el mismo día en el vapor "Britania". La mitad de dichos turistas vino en tren; la otra mitad en auto. Comieron en el Grand Hotel del Ferrocarril de nuestro apreciado amigo D. Vicente Sastre, donde se les sirvió exquisito menú. Al anochecer deben regresar a la Capital para embarcar de nuevo.

Mercado local

A continuación ofrecemos a nuestros lectores una relación de los precios por qué se ha regido nuestro mercado:

- Peras: a 14 y 15 ptas. el quintal.
- Tomates: a 5 ptas. el quintal.
- Algarrobas: de 4'50 a 5 ptas. el quintal.
- Manzanas: de 14 a 16 ptas. la carga.
- Limones: de 25 a 30 ptas. la carga.
- Conejos: a 0'50 ptas la tercia.
- Pollos: a 1'55 ptas. id.
- Gallinas: a 1'55 ptas. la tercia.
- Huevos: a 2'80 la docena

Fiesta en la barriada de la Huerta

Los vecinos de esta barriada celebrarán el próximo sábado y domingo siguiente, días 2 y 3 de Agosto, interesante fiesta cívico-religiosa según el siguiente programa:

Sábado día 2 de Agosto

Por la mañana, paseo de un corpulento buey por las principales calles de esta población, al son de la gaita y tamboril; el cual, después de sacrificado, será repartido en raciones entre los señores coparticipes.

A las nueve de la noche, iluminación general, y seguidamente baile de boleros, jotas y mateixes al son de la gaita y tamboril.

Además, de las nueve a las doce, cucañas.

Domingo día 3

A las ocho y media, Oficio solemne en la Iglesia de San José de la Montaña.

A las cuatro de la tarde, carreras pedestres para niños y niñas, adjudicándose a los vencedores valiosos premios.

A las cinco, carreras pedestres para hombres, obsequiándose a los vencedores con importantes premios.

A las cinco y media, carreras de resistencia para bicicletas, adjudicándose los premios de 15 y 5 ptas. al primero y segundo vencedores, respectivamente. La carrera será de siete vueltas.

A las seis, carreras de cintas para bicicletas.

A las nueve, iluminación general, y acto continuo baile que amenizará la banda "Lira Sollerense".

Concierto en Valldemosa

Nos consta que el distinguido señor don Antonio Rotger, tiene el propósito de organizar una excursión a Valldemosa con objeto de concurrir al concierto de piano que en dicho pueblo dará el eminente pianista Alejandro Uninsky. Cuantas personas deseen asistir al mentado concierto pueden dirigirse al citado señor Rotger, domiciliado en la calle de Real.

Sorteo

En el sorteo que verificaron las Religiosas Oblatas, salieron premiados los números siguientes:

- Primer premio: n.º 1.306.
- Segundo premio: n.º 10.483.
- Tercer premio: n.º 6.747.

Los premios se podrán recoger en el mismo Convento de las Religiosas Oblatas, en Son Seba, La Vileta.

Exceso de original

Con objeto de dar cabida a una completa información de las funciones religiosas celebradas en el Convento, nos queda sin publicar abundante información local. artículos de apreciados colaboradores nuestros y otro material.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procediendo de Argel y con objeto de pasar unos meses en esta ciudad regresaron el lunes el acreditado e importante exportador don Cristóbal Colom Lladó, su distinguida esposa D.ª María Magraner y bellas y amables hijas Srtas. María, Antonia y Catalina. * * *

Procedentes de Marsella vinieron los celebrados concertistas D. Marcelo Husson y D.ª Paquita Mayol. Pasarán corta temporada al lado de su familia. * * *

De Burdeos llegaron el joven comerciante D. Miguel Bernat Ozonas, su señora esposa y encantadoras hijitas Paquita y Elisa. * * *

Regresaron de Carcagente (Valencia) nuestro apreciado amigo D. Francisco Bernat Ferrer de la firma exportadora "Bernat Magraner Colom" que gira en aquella plaza, acompañado de su distinguida esposa D.ª Margarita Estades y simpático hijo Alberto. Pasarán la temporada estival en ésta. * * *

Llegó de Marsella el joven D. Antonio Seguí Canals. * * *

Se encuentra nuevamente en Sóller de regreso del extranjero el joven D. Alfonso Castañer. * * *

NOMBRAMIENTO

Ha tomado posesión, accidentalmente, del cargo de Administrador de Correos de esta ciudad, el Oficial segundo de la Principal de Palma, D. Francisco Gené Munnich.

DISTINCION

Por sus relevantes servicios en la Dirección general de la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros", ha sido concedida la gran cruz de Beneficencia a nuestro distinguido amigo D. Francisco Moragas y Barnet, Director General de dicha benemérita entidad. Muy gustosos damos al señor Moragas nuestra más cumplida enhorabuena.

MEDALLA DEL TRABAJO

Por Real orden del Ministerio del Trabajo le ha sido concedida la medalla del Trabajo, de plata, de primera clase, a nuestro distinguido amigo el director-propietario de "La Última Hora", don José Tous Ferrer, accediendo a la petición que en este sentido le fué remitida por la Asociación de la Prensa de Baleares, secundada por las Corporaciones y diversas entidades de la Capital. Reciba don José Tous Ferrer nuestra felicitación.

Programa

de las fiestas de canonización de Sta. Catalina Thomás

Conforme prometimos damos la continuación del indicado programa:

En Sta. Magdalena:

Domingo, 27.—A las 7:30. Misa de comunión por el Rdo. Prepósito de San Felipe Neri.—A las 10:30. Misa mayor con sermón por el Rdo. P. Superior de Dominicos de Manacor.—A las 17:30, solemne traslado del cuerpo de la Santa a la Catedral Basílica, con acompañamiento de todo el clero, religiosos, autoridades y demás invitados de la comisión nombrada al efecto. Itinerario: Plaza de Sta. Magdalena, Jardín Botánico, Ramera, Riera, Mercado, Unión, Borne, Conquistador, Victoria, Palacio. Detrás del cortejo podrán ir con velas, representaciones de asociaciones de señoras, de acuerdo con la comisión. Los caballeros de etiqueta y con condecoraciones: las damas con vestido honesto y mantilla española.

En la Catedral.

Lunes, 28.—A las 7:30. Misa de comunión por un Capítular.—A las 10:30. Pontifical y Homilias, por el Emmo. y Rdo. señor Cardenal-Arzbispo de Toledo, Primate de España.—A las 18:30, triduo en Santa Magdalena, con panegírico por el M. I. S. Canónigo Magistral.

Martes, 29.—A las 7:30, como el día anterior.—A las 10:30, Pontifical por el Excmo. Arzbispo-Obispo de Mallorca.—A las 18:30, segundo día de triduo con panegírico por el Rdo. Sr. Dr. D. Andrés Cairmarí, Beneficiado del Concordato.

Miércoles, 30.—A las 7:30, como en los días precedentes.—A las 10:30, Pontifical por el Ilmo. y Rdo. Sr. Obispo de Quersoneso, Coadjutor del de Menorca.—A las 18:30, terminación del triduo con panegírico por el Rdo. Sr. D. Antonio Truyols, Ecnomo de San Miguel, de Palma.

Jueves, 31.—A las 7:30, como en días anteriores.—A las 9:30, rezo y misa como en días de Aloy.—A las 17:30 devoción del cuerpo de la Santa a su convento, en igual forma que el traslado del día 27. En Santa Magdalena.

Viernes, día 1.º de Agosto.—A las 10:30' función dedicada por las religiosas. Sábado, 2.—A las 10:30, función que dedican Prelado y Cabildo.

Domingo, 3.—Fiesta de los Concordantes.—Carro de la Beata.

Se ha encarecido a los católicos palmesanos el adorno de fachadas con colgaduras e iluminaciones, especialmente los días 27 y 31. * * *

La parte civil de las fiestas, según programa organizado por el Ayuntamiento de Palma, es el siguiente:

Día 27

A las 10.—Descubrimiento de la lápida dando el nombre de Arzobispo Miralles a la plaza de Mercadal.

A las doce y media.—Gran concierto por el "Orfeo de Sabadell" en la plaza de Cort. A las nueve y media de la noche.—En la explanada del muelle. Concurso de bailes regionales y parejas típicas, concediéndose los siguientes premios:

- Concurso de bailes.
- Primer premio, 300 pesetas.
- Segundo premio, 150 id.
- Parejas típicas.
- Primer premio, 300 pesetas.
- Segundo premio, 150 id.

Adjudicará los premios un jurado integrado por D. Francisco Planas, D. José Tous y Maroto, D. Miguel Arcas y D. José Vives Verger.

Día 28

A las 8.—Pasodoble callejero que recorrerá las más importantes vías de la capital, con acompañamiento de gigantes y cabezudos, gaitas y morteretes.

De 7 a 9 de la noche.—Conciertos en la plaza de San Antonio, Juanot Colom, Cort y paseo del Borne.

A las 10 de la noche.—Gran castillo de fuegos de artificio en el muelle, finalizando con una traca.

Día 3 de Agosto

A las 10 de la noche.—Gran traca final en la plaza del Mercado que estará iluminada espléndidamente.

El Capitán General presidirá la procesión del domingo, en representación de S. M. el Rey

El Monarca; accediendo a los deseos expresados en el telegrama, que le fué remitido por el Gobernador civil de esta provincia, rogándole designase a persona de su Real Familia o delegase su representación, para presidir en su nombre, la procesión del día 27, ha designado el Capitán General de estas islas, señor Pérez Herrera, para que le represente y presida la procesión que se celebrará el día 27, del actual para trasladar el cuerpo de Santa Catalina Thomás, desde la iglesia de Santa María Magdalena a la Catedral Basílica.

Del Puerto de Sóller

MOVIMIENTO MARITIMO

El 20 de los corrientes llegó a nuestro puerto, procedente del de Barcelona, de donde había salido el día anterior, la hermosa canoa «Raquel» tripulada por su propietario, su esposa y dos de sus hijos.

El 22 a media tarde, llegó procedente del mismo y de arribada forzada, ej yate a motor, aparejado de pailebot, «Isabel», del Real Club Nautico de Barcelona. Había enclaustrado mucha mar gruesa, destrozándole parte del aparejo así es que dos de sus tripulantes, se dirigieron al Puerto de Pollensa, lugar de su destino, en automóvil.

Al mismo tiempo entraba, procedente de Palma, a donde fué llevada desde Barcelona en el «Príncipe Alfonso», el hermoso y veloz hidro-deslizador, propiedad del Sr. Coll, concesionario del monopolio de cerillas. Desde Pascua, que nos visitó por primera vez, nos tiene maravillados, pues no teniendo más allá de 5 metros de eslora, lleva un motor de 250 caballos el que le imprime una velocidad de 44 millas. Ambos salieron el día siguiente.

El 23 entró el balandro «Gallo», para cargar piedra.

NECROLOGICA

El 22 falleció en el ósculo del Señor después de recibir los auxilios espirituales en el curso de su enfermedad, sufrida con cristiana resignación, la bondadosa señora D.ª Margarita Mayol y Vicens en la residencia de verano que en esta posee su familia.

Por su bondadoso carácter era apreciada en extremo por los que tenían la honra de tratarla.

A su hija D.ª Catalina, y a su hijo político el opolento comerciante Sr. Coll nuestro más sentido pésame por pérdida tan irreparable.

A. E. R. I. P.

EL CORRESPONSAL

Compraría al CONTADO

un buen negocio de frutas, licores y conservas al detall, frutos al por mayor, o medio al por mayor, con buena clientela medio al por mayor, con buena clientela. Inútil hacer ofertas que no sean serias. Mandar a LA VOZ DE SÖLLER ofertas que serán retransmitidas al interesado.

Se desea

un hombre serio de 25 a 30 años, sabiendo le frances y al corriente del comercio al por mayor de frutos para dirigir el personal de un "Antrepot"

Para informes en esta imprenta.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 27.—A las siete y media Misa de Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, a las cuatro, Visperas y Completas. Al anochecer rosario y sermón doctrinal.

Día 1.º de Agosto, Primer Viernes.—A las siete, Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática, al anochecer rosario y ejercicio del Sagrado Corazón con meditación.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 27.—Habrá misas a las cinco y media, seis, siete y ocho.

Por la tarde a las cinco y media, rosario y función de los SS. Corazones con sermón. Lunes, 28.—Fiesta de Sta. Catalina Thomás. A las siete oficio, solemne.

Por la tarde a las siete y cuarto función en honor de la misma Santa mallorquina.

Viernes 1.—Primer viernes de mes. En la misa primera habrá ejercicio propio del Sagrado Corazón.

Al medio día empieza el Jubileo de la Porciúncula que durará hasta la media noche del día 2.—Por la tarde a las siete y cuarto función del Santo Cristo.

Sábado 2.—Fiesta de Ntra. Sra. de los Angeles. Habrá misas como en los días festivos. A las diez oficio con música y sermón por el Rdo. P. Antonio Bauzá, M. SS. CC.—Por la tarde a las seis y media se rezarán Estaciones por los Terciarios difuntos y a continuación habrá vestición y profusión de la Venerable Orden Tercera, rosario, exposición, letanias y reserva de S. D. M.

Domingo, 3.—Comunión general para los Cofrades del Sto. Cristo y Asociados a los SS. Corazones.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 27.—A las siete y media misa conventual.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 27.—Misas rezadas a las seis y a las siete y media.—Por la tarde, a las cuatro y media, rosario y devoto ejercicio dedicado a Jesús Crucificado con plática y cánticos.

En el oratorio de la Casa-Cuna

Viernes, día 1.º de Agosto.—Solemne fiesta dedicada al Santo Cristo de la Agonia.—A las diez, Misa mayor que cantará el Rdo. Sr. Cura Arcipreste y sermón a cargo del Rdo. P. Antonio Mascará M. SS. CC.

Se Venden

juntas o por separado, dos hermosas casas de sólida construcción e inmejorable emplazamiento. Disponen de huerto. Se hallan situadas en el Camino del Murta, n.º 128 y 129.—Informará D. Cristóbal Frau, Cementerio, 6.—Sóller.

Vacas lecheras

Se desea vender algunas vacas lecheras.

Para informes dirigirse a la Vaquería de Juan Arbona Serra, sita en Ca N'Ahi Sóller

Al Herniado

EXPERIMENTADO que no quiera afrontar la operación ni le satisfagan las peligrosas eventualidades a que está sujeto con el braguero que usa, dedicamos los siguientes testimonios:

MADRID, 10 de abril 1930. Sr. Da. C. A. BOER, Pelayo 60, BARCELONA, Muy señor mío: Tengo la satisfacción de mandar esta carta para comunicarle que estoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo desde hace bastante tiempo, la cual se me había reproducido a los cuatro meses de operada agradecidísimo por lo que ha hecho conmigo, le doy las gracias y le autorizo la publicación de esta carta en los periódicos. Me ofrezco de Vd. atto. y s. s., JAIMÉ COLOMAR, c. Archiduque, 8, en ANDRAITX (Mallorca).

ANDRAITX, 14 de mayo, Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, BARCELONA. Muy señor mío: No puedo menos de comunicarle el gran bien que he recibido con los aparatos C. A. BOER, curándose de la hernia que tenía. Queda siempre de Vd. atto. y s. s., JAIMÉ COLOMAR, c. Archiduque, 8, en ANDRAITX (Mallorca).

Herniado: Si quiere usted recobrar su salud con los Aparatos especiales del METODO C. A. BOER, acuda usted al reputado ortopédico en:

Palma: Sábado 26 y domingo 27 Julio. Hotel Alhambra.

SÓLLER: Lunes 28 Julio. HOTEL RESTAURANT ESTACIÓN.

C. A. BOER ESPECIALISTA HERNIARIO Pelayo, 60. BARCELONA

LEA USTED

las interesante información publicada en 8.ª página.

PELUQUERIA DE SEÑORAS
"LA CREACION"
 de Justo Gómez

Servicios en cortes de cabellos. — Ondulación Marcel — Ondulación con agua y ondulación permanente. — Tinturas Hené y lavaje.
 CALLE DE SERRA, NÚM. 10. — SÓLLER

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.
 Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
 COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
 Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII Téléggrammes: ESTADES
 Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morerat, 12 Téléggrammes: ESTADES
 Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches

EXPORTACION DE FRUTAS
 ESPECIALIDAD:

Naranjos, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
 JATIVA (Valencia) Teléfono, 7
 ARCHENA (Murcia)

UVAS DE RANCIA Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS,
 CLERMONT L'HERAULT

La Direccion del
Hotel Restaurant
de Marina
 Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Precios módicos

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS y AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

Horario de trenes

A partir del 1.º de Mayo hasta el 31 de Agosto el horario de trenes del Ferrocarril de Sóller será modificado de la siguiente manera:

Sección de Palma Sóller

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'15 y 18'15.

Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 14'30 y 20.

Sección Sóller - Puerto

Salidas de Sóller: Mañana: A las 5, 7, 8'10, 9'25, 11 y 12. — Tarde: a las 1'15, 2, 3, 3'40, 5, 6, 7, 8, y 9'5.

Salidas del Puerto: Mañana: A las 5'20, 7'30, 8'30, 10'10, 11'30 y 12'20. — Tarde: A las 1'30, 2'30, 3'20, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'20 y 9'25.

Por lo que mira a la sección Sóller-Puerto, se hace público que los domingos y días festivos por la tarde, circularán trenes cada media hora, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 8'20, quedando restablecido desde dicha hora, el servicio de los días laborables. En dichos días, los tranvías en el servicio doble, solo llegarán hasta la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tren que sale del Puerto a las 5'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 6'15.

Durante los meses de Junio, Julio y Agosto quedará suprimido el tranvía de las 2 de la tarde que sale de Sóller, y de las 2'30 del Puerto.

DISPENSARIO

— de la —

"CRUZ ROJA"

Todos los martes, de 9 a 12:
 Enfermedades de la garganta, nariz y oído
 D. Rafael Vanrell Grimaux
 Médico especialista

Todos los martes, de 4 a 6:
 Enfermedades de la vista
 D. Juan Fuster
 Médico oculista

Todos los viernes de 4 a 6:
 D. Miguel Valentí Mestre
 Vías urinarias, matriz, piel y enfermedades venéreas

ACABA DE SOTIR
 A LLUM

EL DRAMA EN DOS ACTES

La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa

IMPRESA EN EL NOSTRE OBRADOR

obra del exquisit i lloretjat poeta

Mossèn Andreu Caimari

Preu: DUES PESSETES

En venta: a la llibreria d'En Salvador Calatayud.—SOLLER.

EL CHIQUITIN

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creua)
 AVENIDA CONDE DE SALLENT, 58-49.—PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
 Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVE
 EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50



(TINTES PER A ESCRIURE)

De venta en los establecimientos de objetos de arte

Leed **"El Chiquitín"**

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

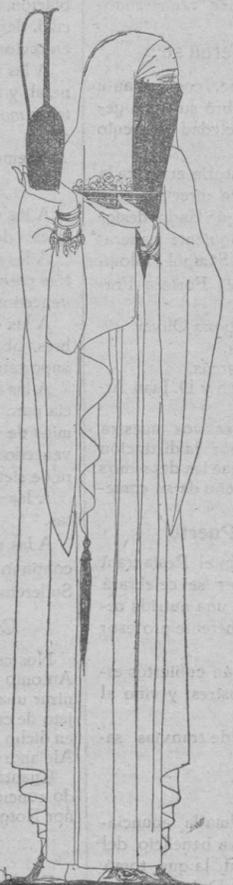
En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

BOLSOS
 PARA SEÑORA Y SEÑORITA

A L G O

Antes de hacer compras de este artículo visiten la Perfumería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.

Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.—SOLLER.



perfumese con **MADERAS DE ORIENTE**

Dejará en cuanto la rodee la firma encantadora de su persona

MYRURGIA
 BARCELONA

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

ACEITE Vegetal

MANDARINES & ORANGES
 FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a Saint-Chamond (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol }
 Saint-Chamond
 Cavaillon
 Chavanay
 Boufarik

TELEPHONE ME:
 Saint-Chamond. . . 2.65
 Cavaillon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VDA. DE PEDRO CARDELL
 Primo de Rivera, 45
VILLARREAL DE LA PLANA - CASTELLÓN
 EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS
 Especialidad en NARANJAS y MANDARINAS por vagones completos
 Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

CON UNA FRICCIÓN PERIÓDICA
 DE

CURACANA
 SE EVITAN LOS CABELLOS BLANCOS

Concesionarios exclusivos:
Sociedad General Mallorquina S. A.
 De venta en sus Sucursales:
 Palacio, 37.---San Miguel, 23
 Cerdá, 6, (Santa Catalina)
 Calle Habana, 8, (Andraitx)
 Calle Estrella, (Manacor)
 y en las Principales Perfumerías

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ
 NEVEUX, SUCCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaque en Argent = Diplôme d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegrammes: Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: AR RUB E VILLARREAL

Société FRANCO-ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyr.ées.orientales)

TÉLÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4.08

Maison a Port-Bou (Espa. ne)
 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat
 Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES: Trashedo-Cerbère
 Trashedo-Port-Bou
 Michel Bernat-Cete

Sellos de goma y de metal para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud, Luna, 27.-SOLLER

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27
 SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

DE FORMALUTX

La Fiesta de San Vicente de Paúl

Conforme decíamos en el último número de este periódico, el domingo último tuvo lugar en la Parroquia la anunciada función en honor de San Vicente de Paúl, que el día anterior había sido preparada con el solemne canto de Completas.

El Rdo. Sr. Solivellas, Vicario, celebró la Misa mayor y la escolanía y pueblo cantaron la bella Misa de Angelis.

Ocupó el púlpito el elocuente orador sagrado Rdo. D. Jerónimo Pons, quien con su fidelidad y claridad de estilo hizo el panegirico del Santo manteniendo en constante atención a los numerosos fieles allí reunidos.

Por la tarde en el Oratorio de las Hermanas de Caridad, practicóse un devoto ejercicio, concluyendo con el canto de Un Te-Deum en acción de gracias.

Nueva Congregación Mariana

El domingo por la tarde tuvo lugar en la Parroquia solemne festival con motivo de la fundación en Fornalutx de la Congregación Mariana. Se impusieron las medallas a la sección de mayores, revisando el acto mucha solemnidad.

El Rdo. Cura Regente desde el púlpito dirigió a los jóvenes congregantes patética plática poniendo de manifiesto la misión de la nueva agrupación y alentando a los inscritos a que cumplan con los deberes que aquella les impone.

Seguidamente, en acción de gracias, cantó el Rdo. Cura Regente y acompañó en el órgano el aficionado D. Rafael Albertí.

Después los concurrentes se trasladaron a la Casa Rectoral donde radicará el domicilio social de la Congregación Mariana. Una vez allí, nuestro amadísimo Regente Rdo. Sr. Caparó obsequió a todos los presentes con un selecto y abundante refresco, consistente en pastas y licores.

Siguió a esto la inauguración de la biblioteca parroquial que consta de numerosos volúmenes y que está a la disposición de los socios marianos.

El Rdo. Sr. Caparó hizo la entrega, y seguido, D. Rafael Albertí pronunció un

discurso dando la enhorabuena a todos los inscritos. Puso de manifiesto que en la vida cristiana, lo mismo que en toda acción social, el ejemplo es la mejor forma de autoridad, extendiéndose en algunas consideraciones respecto a este particular. Animó a los Congregantes recomendándoles, aparte del ineludible cumplimiento de sus deberes religiosos, la obligación que tienen de instruirse por facilitarles lo cual el Rdo. Cura Regente acaba de hacerles entrega de una depurada biblioteca. Hizo presente a los elementos directivos la necesidad que tienen de velar continuamente por la buena marcha de la Congregación conquistando nuevos prosélitos y promoviendo la educación cristiana de todos en general. Concluyó dando vivas a la novel Congregación, que fueron secundados con mucho entusiasmo por los señores reunidos.

Y seguidamente se dió por terminado el acto.

La Junta directiva quedó constituida de la siguiente forma:

Director: Rdo. Sr. D. Antonio Caparó, Cura Regente.

Presidente: D. Lorenzo Rullán Albertí.

Vice Presidente: D. Juan Busquets Albertí.

Secretario: D. Antonio Albertí Puig.

Tesorero: D. Benito Vicens Reynés.

Bibliotecario: D. Juan Puig Eisbal.

Capillero: D. Antonio Ordinas Sastre.

Felicitemos a los señores designados por la distinción que han merecido al ser objeto de tal nombramiento, y deseámosles mucho acierto en el desempeño de su cometido.

También no queremos dejar sin hacer constar un elogio para nuestro celosísimo Regente, que siguiendo su ardua tarea, va implantando en esta villa mejoras de todo punto necesarias para el bien espiritual de nuestros convecinos.

Fiestas patronales

Nos encontramos aun en Julio, y por las tertulias y cafés se viene ya hablando de que hay en vías de contratación algunos bueyes para el día de la festividad de la Natividad de Ntra. Sra., Patrona de este pueblo.

Nos alegramos de ello, pero bueno sería que los entusiastas hablaran también de los números que deben formar el programa. Sería de celebrar que éste fuera a más de variado, selecto. No hay que olvidar que anualmente se traslada a Fornalutx, con motivo de las Fiestas, gran número no sólo de sollerenses sino que también de forasteros que veranean en la vecina población, y sería para nosotros muy halagüeño que se llevaran una gratísima impresión de esta villa.

Ya veremos. En lo sucesivo procuraremos trasladar a estas columnas cuanto sepamos respecto a tal particular.

Reformas

Ha sido objeto de ellas el concurridísimo café de D. Benito Busquets, sito en Plaza Mayor, decorándose el interior del mismo con depurado gusto. Las obras de pintura han corrido a cargo del acreditado pintor sollerense D. Tomás Campins.

Merece plácemes el Sr. Busquets por su interés en mejorar su local.

Necrológica

El domingo último a las diez de la mañana, pasó a mejor vida la virtuosa señora D.ª Maria Albertí Escalas esposa de nuestro buen amigo D. José Bisbal Llaneras.

La finada baja al sepulcro a la edad de 62 años dejando sumidos en el mayor desconsuelo a sus familiares que de veras la idolatraban.

En vida fué la señora Albertí una ferviente cristiana cuyos principios supo inculcar a sus estimados hijos. Amanísima esposa y cariñosísima madre, supo hacerse querida de todos sus familiares.

Su carácter simpático y afable trato la conquistaron el aprecio de cuantos la trataron en vida.

De ahí que la noticia de su muerte viniera a causar profundo dolor a los moradores de esta villa.

El domingo por la noche procedióse a la conducción del cadáver a su última morada, y acto al que asistió la Cruz alzada y numerosos vecinos con cirios y blandones.

El lunes siguiente, en la Parroquia tuvo lugar solemne funeral en sufragio del alma de la extinta, asistiendo también numerosa concurrencia.

Asistieron a ambos actos numerosos vecinos de Sóller.

Descanse en paz la fallecida y reciban su alligido esposo, hijo, hijas y demás familia la mas pura expresión de nuestro sentido pésame.

En la mansión de nuestro buen amigo D. Miguel Casanovas, sita en el Puerto de Sóller, falleció la madre política de éste nuestra paisana D.ª Margarita Mayol Vda. de D. Bartolome Bauzá.

Ocurrió el fallecimiento el día 22 del actual, y por la noche tuvo efecto la conducción del cadáver al cementerio de Sóller, viéndose dicho acto grandemente concurrido, prueba ello de las numerosas simpatías que la finada se había granjeado.

El día siguiente en la iglesia de San Raimundo de Peñafort, tuvieron lugar solemnes exequias que se vieron igualmente muy concurridas.

De Fornalutx fueron numerosísimas las personas que se trasladaron al Puerto en el autocar de D. Jaime Busquets.

Al rogar a Dios que se digne acoger en la celestial mansión el alma de la fallecida, enviamos a sus afligidos hijos y demás familiares la más pura expresión de nuestra sentida condolencia.

Fiesta del Beato Ramón Lull

Mañana domingo, en la Parroquia, se celebrará solemne fiesta dedicada al Beato Ramón Lull que consistirá en el canto de Tercia y Oficio mayor.

Esta noche, en preparación de la fiesta se cantarán solemnes Completas.

Sobrante de la edición anterior

Suscripción para los nuevos bancos

Table with 2 columns: Name and Pesetas. Includes entries for Francisca Nadal, Antonio Barceló Ginestra, Gabriel Arbona Ballester, etc.

En el próximo pasado número al dar cuenta de las palabras pronunciadas por nuestro amadísimo Regente, desde el púlpito,

omitimos decir que sus gracias por los presentes y ausentes.

También creemos conveniente aclarar la mejora que, debe ser costeada con el sobrante de la lista abierta para los nuevos, consistirá en barnizarlos, operación que se efectuará en la época propia.

El Rdo. Sr. Regente nos ruega que en las columnas de este semanario que se dignado publicar la suscripción pro-beneficio de la parroquia, demos sus más expresivas gracias a todas las personas presentes y ausentes que han tenido a bien aportar su contribuyendo a la construcción de los mencionados bancos.

Queda complacido el Rdo. Sr. Caparó

EL CORRESPONSAL

Fornalutx 26 de Julio de 1930

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Julio día 9. - Isabel Capllonch Grima, hija de José y María, Ca'n Bleda.

Julio día 9. - Catalina Capllonch Gualt, hija de José y María, Ca'n Bleda.

Julio día 16. - Magdalena del Carme Adela Monserrat y Josefa, hija de Ramón y Monserrata, M.ª 68 n.º 137.

Julio día 18. - Bartolomé Mora Añón, hijo de Bartolomé y Ana, M.ª 77 n.º 141.

MATRIMONIOS

Julio día 9. - Ildefonso Rafael Soler Palermo soltero, hijo de José y Soler con Antonia Pizá Salicrup soltera, hija de Juan y María.

Julio día 10. - Miguel Pujol Jumbal viudo, hijo de Francisco y Dolores con Antonia Rullán Bauzá, soltera, hija de Damián y Antonia.

DEFUNCIONES

Julio día 15. - Miguel Bota Torrandal, 72 años, casado, M.ª 42 n.º 286.

Julio día 17. - Paula Oliver Colom, años, viuda, Ozonas n.º 38.

Julio día 17. - Jaime Pomar Capdell, meses, Victoria n.º 9.

Julio día 18. - Margarita Pastor Pastor, 68 años, soltera, Castañer n.º 4.

GRAN VERBENA

= EN EL =

Restaurant Marisol

El domingo día 27 - A las nueve de la noche

De 7 y media a 9 se servirán cubiertos especiales de cuatro platos, postre y vino al precio de 5 ptas.

Habrà servicio especial de tranvías, último saldrá del Puerto a las 12.

Entrada libre. Sin aumento en las consumaciones.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Almorzar

Biblioteca Popular Gratuita

A fin de facilitar las vacaciones de verano a la Srta. Bibliotecaria, durante la mera quincena del mes entrante, desde el 1.º al 15 de Agosto, permanecerá abierta al público.

Ferrocarril de Sóller

AVISO

En el domicilio social, todos los días laborales a partir del día 21 del actual, hasta el día 12, se procederá al pago del dividendo de pesetas 15 por acción, acordado por la Junta general de señores accionistas celebrada el 23 de Febrero último.

El impuesto del 5-50 por cien al cesante corre a cargo del accionista.

Ferrocarril de Sóller

AVISO

El día 28 del actual, con motivo de las Fiestas de la Canonización de la Beata Catalina de Siena, esta Compañía ha acordado establecer con dicho día un servicio de ida y vuelta con el 30 por ciento de rebaja valedero hasta el tercer tren de mañana del día 29.

Sóller 18 de Julio de 1930.

LA DIRECCIÓN

Disponiendo de Capital

me ofrezco como Socio para la explotación de uvas frescas, en Le Thor (Francia).

Para informes en esta administración

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una enérgica depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

ENFERMEDADES QUE CURAN

- Cura N.º 1.-Diabetes. Cura N.º 2.-Albuminuria, nefritis. Cura N.º 3.-Reuma, gota, ciática, artritis. Cura N.º 4.-Anemia, accidentes de la edad crítica y de la pubertad. Cura N.º 5.-Expulsión de la tenia. Cura N.º 6.-Nervios, epilepsia, neurastenia. Cura N.º 7.-Tos ferina. Cura N.º 8.-Reglas dolorosas, supresión de las reglas. Cura N.º 9.-Lombrias. Cura N.º 10.-Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos. Cura N.º 11.-Obesidad, parálisis, papera, arteriosclerosis. Cura N.º 12.-Granos, herpes, vicios de la sangre. Cura N.º 13.-Estómago (enfermedades del). Cura N.º 14.-Hemorroides, varices, congestiones, fiebrilis, hemorragias. Cura N.º 15.-Tuberculosis bronquitis, enfisema, tos, asma, catarros. Cura N.º 16.-Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía. Cura N.º 17.-Estreñimiento. Cura N.º 18.-Úlceras del estómago. Cura N.º 19.-Úlceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas. Cura N.º 20.-Cura de estacion. Fabrica. - Paludismo, fiebres.

GRATIS

Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, entresuelo, derecha, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Form with fields for Nombre, Calle, Población, Prov.

ANTONIA FOLCH

Ha recibido las novedades propias para las temporadas de PRIMAVERA Y VERANO

Advertisement for Hotel Inglés, Gerente Ginés Saez, Valencia. Includes decorative border and contact info.

Advertisement for SAMPOL FRERES, Fruits & Primeurs, Importation - Commission - Expédition. Includes address in Bordeaux.

Advertisement for M. Seguí, Importación directa de Frutos secos, frescos y primores. Includes address in Marseille.

Advertisement for Almacén de Maderas, Carpintería Mecánica, Especialidad en muebles, puertas y persianas. Includes name Miguel Colom and address in Sóller.